



*Les Infos*  
du  
**Belluard**

**n° 91** juin 2002



L'Imprimerie Fragnière SA  
à Fribourg



photocomposition  
traitement de texte  
impression typo, offset  
formules en continu  
dorure à chaud  
affiches, autocollants

route de la glâne 31  
1701 fribourg  
téléphone 026/425 48 00  
téléfax 026/425 48 20

est heureuse de collaborer  
à l'impression de la revue

# ***Les Infos du Belluard***

Nous mettrons tout en œuvre  
pour que celle-ci atteigne  
un niveau de qualité qui fasse honneur  
à votre Cycle d'orientation.

**ÉCOLE SECONDAIRE SAINTE-URSULE**

*école mixte, externat avec possibilité de dîner à l'école  
accompagnement des élèves*

# Les Infos du Belluard

juin  
2002

Bulletin d'information  
destiné aux élèves et aux parents des  
élèves du

CYCLE  
D'ORIENTATION  
DU BELLUARD

Derrière-les-Remparts 9  
1700 Fribourg

Tél : 026 347 18 50

Fax : 026 347 18 59

E mail : cobelluard@bluewin.ch

www.co-belluard.ch

Rédaction

L. Gurtner, J.-Cl. Cuennet,  
Th. Kneuss, J. Oeuvray,  
Cl. Perroud, M.-Cl. Python,  
R. Schuwey, D. Stevan  
et plusieurs élèves.

Mise en page  
M.-J. Chanez

Photos  
J.-B. Leibzig et autres

Lecture  
R. Schuwey

Parution:  
trois fois par année scolaire  
septembre, mars et juin

Tirage:  
1000 exemplaires

Impression  
Imprimerie Fragnière SA  
Fribourg

## Sommaire

n° 91

Editorial ..... 3

### Sports et culture

En photos, reportage sur les principales activités  
conduites lors de la semaine de février ..... 4  
Voyager... .....10



### Tous à Expo.02

Travaux des élèves, textes et photographies, illustrant  
cette journée pas comme les autres .....14  
Exchange.02: une histoire de climat .....18  
"I ha di gärn" .....20

### Orientation professionnelle

Ils quittent le Belluard.  
Que feront-ils à l'automne .....23

### Vie de l'école

Au jour le jour .....24  
Carnet de route et vacances scolaires .....27

### Souvenirs, souvenirs...

Photos des élèves quittant l'école .....28



En pages de couverture: "La peinture sur soie"

Travaux réalisés sous la conduite de Mme Martine Guhl, dans les classes de 1<sup>ère</sup> année, en activités créatrices sur textile.



*Photo de Jérémie Etienne, 1A*

## Ecole et Expo, Ecole ou Expo ...

**Q**uel lien peut-il bien y avoir entre la visite d'un jour à Expo.02 et le long déroulement d'une année scolaire tout entière? A première vue, chercher un rapport quelconque entre ces deux réalités, apparemment si étrangères l'une à l'autre et que tout semble opposer, peut paraître saugrenu. Une sorte d'exercice de style, comme on en fait parfois dans les écoles. Pas si sûr!

### **Instant et Eternité.**

Instants d'une journée de visite face à l'éternité des centaines d'heures passées à se creuser les méninges. Instants de sensations, voire d'émotions, et longs moments de réflexion à chercher qui un complément de verbe, qui la résolution d'une impossible équation, qui une solide argumentation, qui, enfin, le schéma narratif qui laissera pantois d'admiration le professeur! Si, à Morat, Expo.02 donne rendez-vous avec le temps, avec sa durée infinie ou infime, à l'école, c'est à une constante confrontation du présent et du passé que sont invités les élèves. Tout y est affaire de rythme, même les vacances n'échappent pas à la règle! Et aussi cette horloge qui, inlassablement, égrène les heures, marque les jours, fait défiler les saisons, quitter l'enfance, passer l'adolescence. En fait, une somme faramineuse d'instant, parfois précieux, parfois languissants, qui va bien vite apparaître comme une éternité ...

### **Moi et l'Univers.**

A Yverdon, l'Expo place chacun face à lui-même et à l'autre, face à l'univers qui l'englobe. N'est-ce pas là, précisément, un des rôles essentiels de l'école: chercher à mieux se connaître pour se situer correctement face aux autres et si

possible en harmonie avec eux? Comprendre aussi que je suis une personne unique, à l'image de ce jeune garçon sur la photo ci-contre, qui sort tout étonné d'une pluie de tubes, comme s'il venait soudain à la vie, comme s'il émergeait subitement d'un nuage informe, indéfini, celui du néant.

D'un côté, une exposition qui joue sur le registre des émotions, tout en posant des questions fondamentales, de l'autre, une école qui tente de placer des jalons de réponses, des repères qui aident à comprendre, donc à grandir.

### **Nature et Artifice.**

Mêmes étonnements, mais cette fois face à l'évolution du monde actuel, de son alimentation, de ses hautes technologies et de son environnement. A l'école, mêmes interrogations: à quel monde préparons-nous nos élèves? Le développement durable, une vue de l'esprit ou un concept solide? Le Palais de l'équilibre risque bien d'apparaître comme le reflet magique d'un monde déroutant. L'école, si elle s'est ouverte à la vie et si elle en a pris les formes - même la violence y a fait son entrée - demeure un espace artificiel. C'est bien dans le monde réel qu'il faut se préparer à vivre, et non dans l'utopie et l'artifice. Projeté dans cet avenir, chacun doit mieux maîtriser ses zones de liberté, ses obligations, ses responsabilités naissantes, donc ses droits et ses devoirs.

### **Pouvoir et Liberté, en somme.**

Expo.02 a plu à beaucoup. Sans prétendre qu'elle fut une formidable fête des sens, elle a su étonner, surprendre et questionner. Puisse l'école réussir à en faire autant! Ce serait un beau constat: donner l'occasion d'apprendre, pour être toujours plus homme!

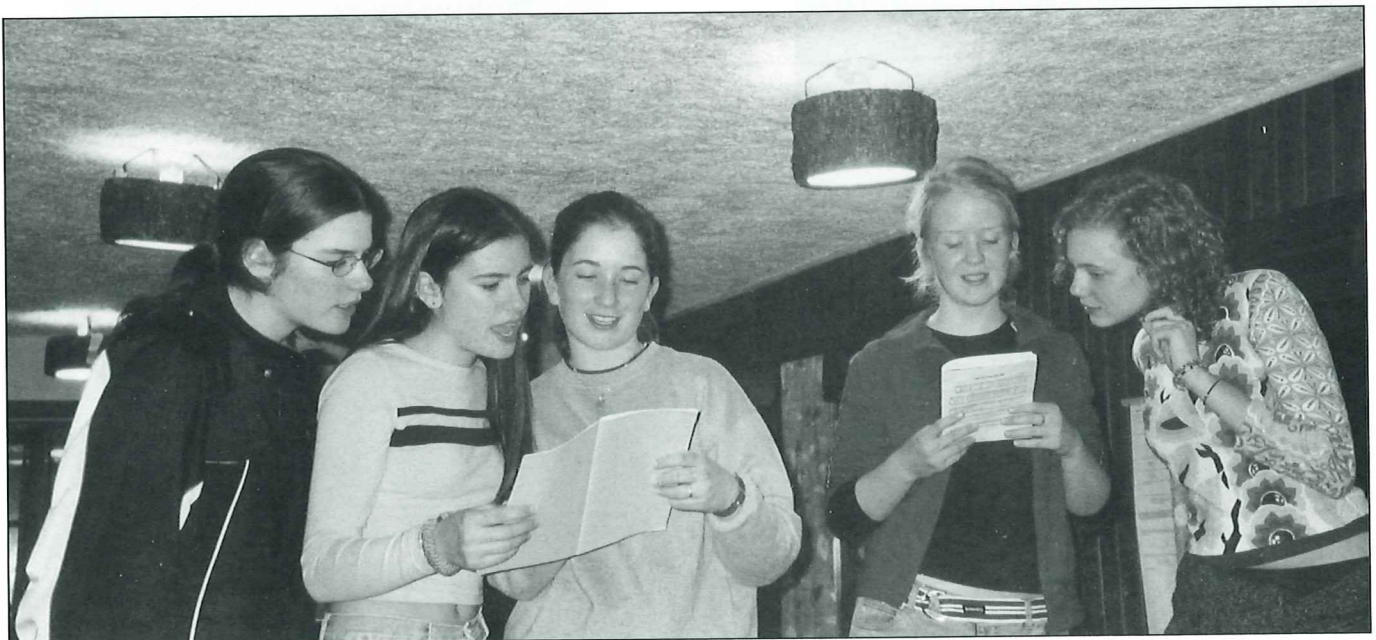
Léon Gurtner

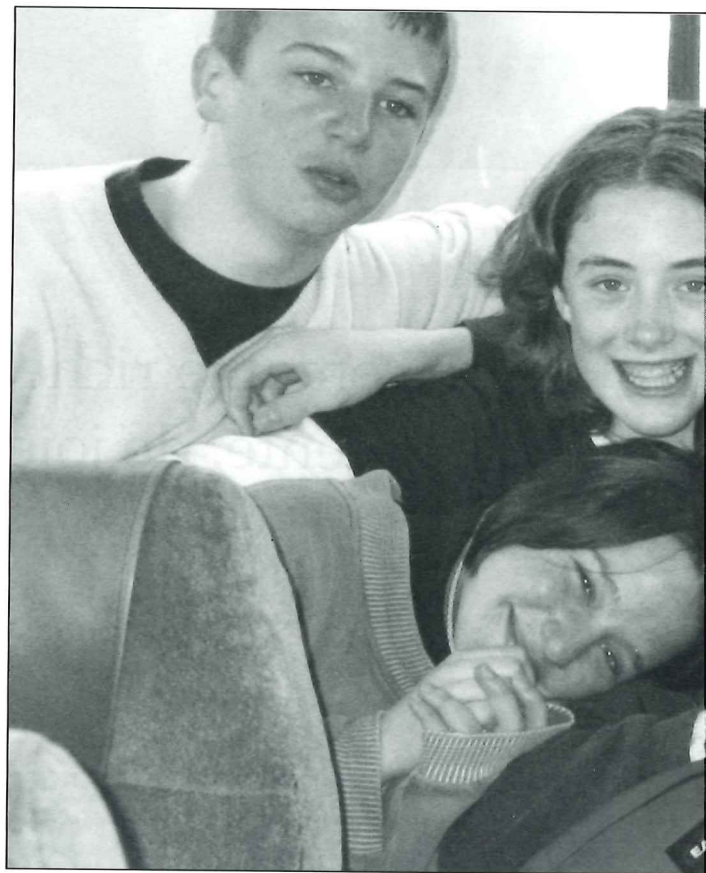
4 au 8 février 2002

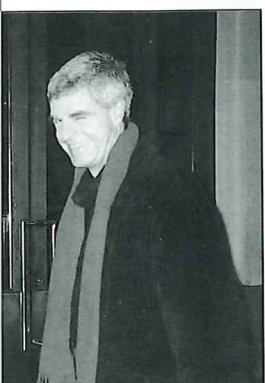
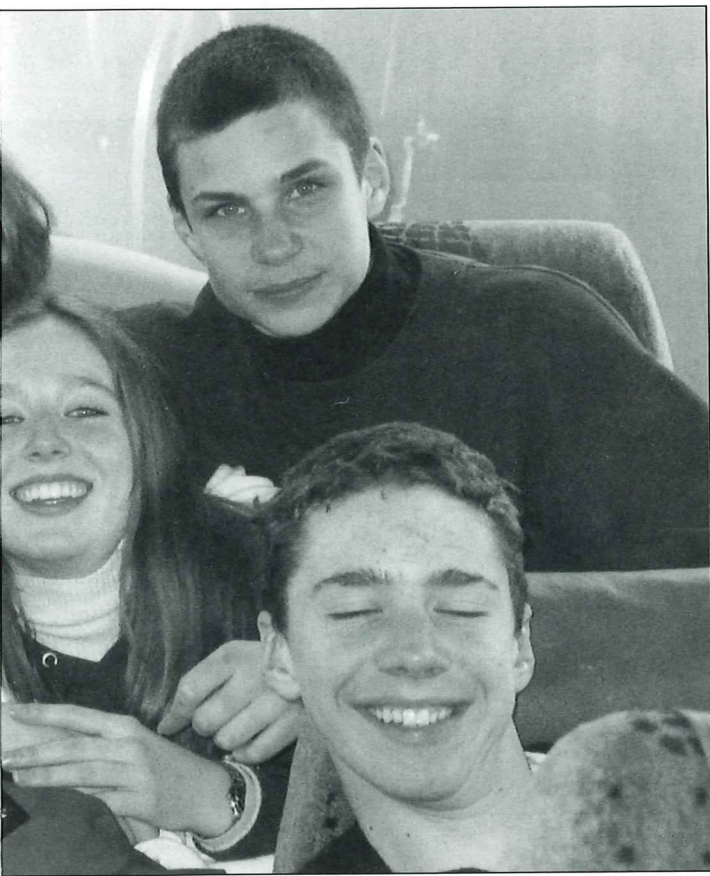
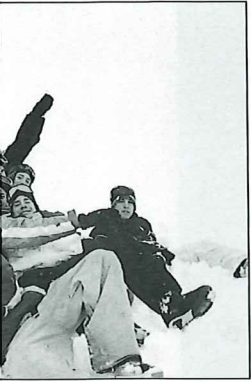




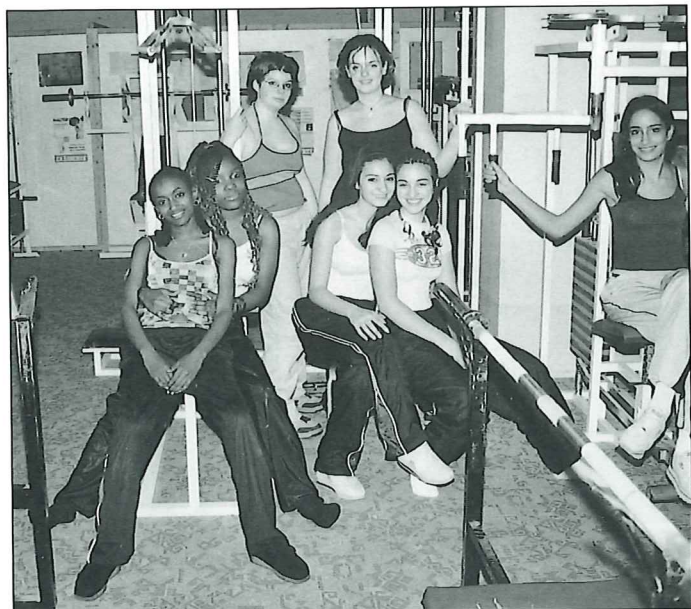
Une semaine riche d'expériences, d'amitié,  
de détente, de joie et de bonne humeur...











**Activités      Participants**

**Culture**

Voyage à Pompéi	17
Montage électronique	13
Modelage en terre	12
Informatique	37
Photo numérique	17
Photo noir-blanc	18
Film vidéo reportage	16
Pâtisserie	40
Bande dessinée	14
Peinture sur soie	11
L'automobile et ses secrets	13
Echecs	10
Musique et informatique	7
Composition RAP	6
Soin corps et visage	38
Autodéfense	22
Self-défense Karaté	16

**Sports**

Ski alpin	52
Snowboard	120
Polysportif d'hiver	82
Champéry: camp ski alpin	38
Champéry: camp snowboard	32
Champéry: camp des 3e	41
Jeux polysportifs	21
Football	48
Hockey	16
Hip-Hop	46
K'danses	18
Unihockey	33
Equitation	22
Tennis de table	13
Haltérophilie	19
Patinage	20
Tennis-squash	16
Tir à air comprimé	28
Escalade	12

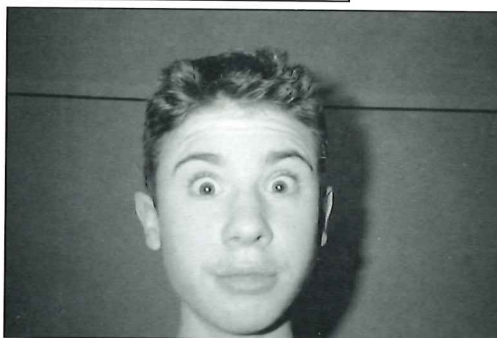
# Voyager

Bien sûr, tout le monde connaît ce mot. Tout le monde sait qu'il signifie aller autre part pour les organisés, ou nulle part pour les aventuriers. Chacun d'entre vous a déjà effectué un voyage, même court, histoire d'aller voir ailleurs. Dix-sept élèves de l'école ont eu la chance, lors de la semaine de sports et d'activités culturelles de février, de se rendre au sud de l'Italie, à Pompéi, cette ville miraculée de l'histoire qu'une éruption volcanique a enveloppée dans un manteau de cendres et de lave sous lequel elle s'est endormie paisiblement pour des siècles.

Ce fut une semaine riche en découvertes de tous genres, avant tout historiques et artistiques. Mais parfois, le voyage a révélé des choses inattendues, comme sans doute n'importe quel autre, pour peu qu'on veuille bien y regarder de plus près.

C'est la démarche qu'ont entreprise les dix-sept élèves latinistes de 3<sup>ème</sup> année à chaque fois qu'ils ont regardé autrement, avec humour par exemple, à travers l'objectif de leur appareil de photo.

Voyager, c'est partir, découvrir, mais encore et peut-être surtout...



*Voyager, c'est regarder.*



*Voyager, c'est avoir envie de rencontrer quelqu'un d'autre.*



*Voyager, c'est trouver beau.*



*Voyager, c'est se sentir petit.*

Si tu veux en savoir plus sur  
Pompéi, la classe 3G a réalisé un  
site sur Internet:  
[www.co-belluard.ch/pompei](http://www.co-belluard.ch/pompei)



*Voyager, c'est savoir utiliser du scotch au bon moment.*

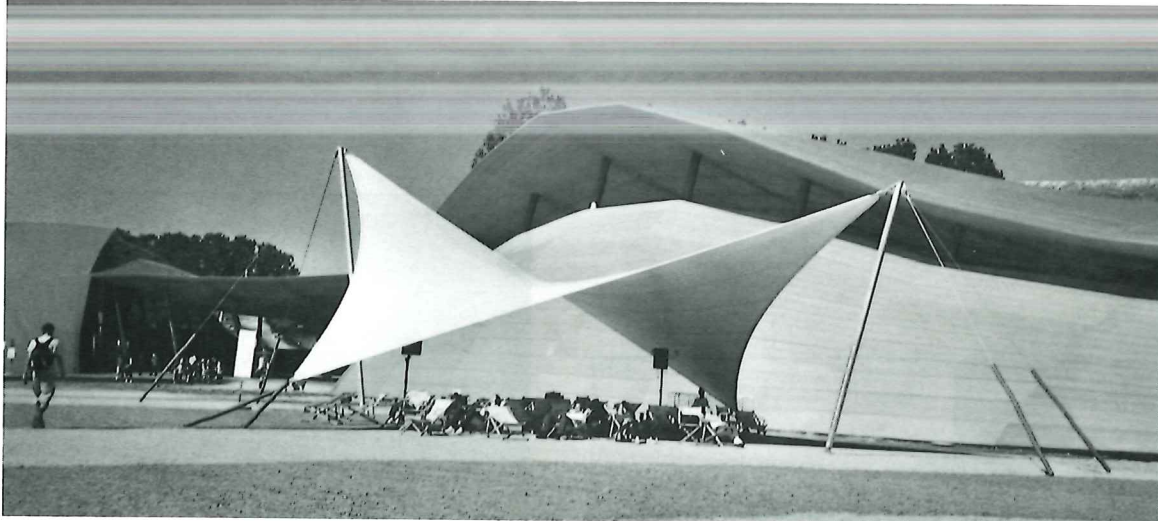


*Voyager, c'est avoir le sourire dans les moments difficiles.*



*Voyager, c'est franchir le mur qui nous sépare des autres.*

Les textes et les images de cette page ont été réalisés par les élèves de la classe 3G sous la direction de Daniel Stevan, professeur de latin.



Les collines d'Yverdon,  
photo de la classe 1A

# Meubles **A**GAILLE'S

CH-1564 DOMDIDIÉ

Mobilier scolaire - Concept pour ensemble de bureau - Auditoire  
Mobilier fonctionnel pour industrie - Chaises et tables de collectivité  
Salle de conférence, restaurant, cafétéria

Tél. 026 675 16 80 / Web : [www.hello.ch/gaille](http://www.hello.ch/gaille)

*Gai Printemps*  
NOUVEAUTÉS

GILBERTE CHATAGNY-DIETRICH

Locarno 1 FRIBOURG © 026/322 58 50

## La publicité

ça vous intéresse?

Contactez-nous!

Tél. 026 347 18 50



ARE YOU LOOKING  
FOR ACTION  
AND ATTRACTIONS ?  
ASK YOUR  
BUS SPECIALIST .....

Reisen Voyages

**Horner**

1712 TAFERS  
026 / 494 56 56

.....YOUR BUS CARRIER

# WALDNER

## WALDNER SA

3, chemin de la Damataire  
CH-1009 PULLY-LAUSANNE  
Téléphone: 021/729 64 66  
Téléfax: 021/729 48 67

Votre spécialiste pour l'installation de vos  
laboratoires

écoles, recherche, industrie, hôpitaux, etc.

# L'avenir avec énergie



ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES  
FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTSWERKE

<http://www.eef.ch>



Naturellement. [www.gaz-naturel.ch](http://www.gaz-naturel.ch)

## gaz naturel



## frigaz

Planche-Inférieure 4  
1701 Fribourg  
tél. 026 322 30 35, fax 026 322 56 70  
E-mail: [frigaz@ville-fr.ch](mailto:frigaz@ville-fr.ch)

## JOUEZ AU FOOTBALL!

*Ou, devenez arbitre,  
dès 16 ans:  
un sport, un loisir  
et des avantages;  
pour filles et garçons.*



Case postale 333  
1701 Fribourg  
Tél. 026 466 40 87

## “Verbiages”

pour conjuguer en jouant!

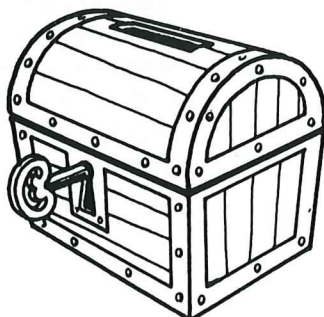
Notre nouveauté très populaire auprès des élèves



Accueil, conseil, qualité

INTERLUDE

Rue André-Piller 33B — 1762 Givisiez  
Tél. 466 71 10 — Fax 466 82 10



## CAISSE D'ÉPARGNE DE LA VILLE DE FRIBOURG

Un service professionnel de proximité



Rue du Criblet 1  
1701 Fribourg  
Tél: 026/323 14 01

RBA BANK · BANQUE

# Une journée pas

*Une Exposition "décoiffante" et "jouissive" titrent les journaux étrangers qui se penchent sur la manifestation nationale. L'a-t-elle été pour nos élèves? Comment l'ont-ils perçue lors de cette visite découverte du premier jour? Surprise et étonnement d'abord. Puis perceptions personnelles et sentiments de conformisme se mélangent. Nous vous livrons sur les pages suivantes ces impressions, sous forme de textes et de photos, dont les plus intéressants seront primés lors de la séance de clôture.*



*Visite et découverte d'Expo.02 par l'élève type Belluard: joyeux, communicatif, vif d'esprit et désireux d'en savoir plus sur la chose! On le voit ici en compagnie d'un sympathique camarade suisse alémanique échangeant, hilare, des propos sans doute relatifs au nuage d'Yverdon!  
Dessin d'Isabelle Clément*

## "Moi et l'Univers"

### *Ma journée à l'Expo.02*

Ce matin, quand je me suis réveillée, j'étais très excitée de partir pour l'Expo. Je me suis préparée, j'ai fait mon pique-nique et je suis partie en bus jusqu'à la gare. Là-bas, je n'ai eu aucun mal à repérer ma classe, nous avons attendu les quelques retardataires, puis nous sommes montés dans le train. Le train était bondé et j'ai dû rester debout pendant tout le trajet. Arrivés à Neuchâtel, nous sommes descendus jusqu'à l'artéplage...

Bien rafraîchis, nous avons continué notre périple à l'exposition Manna, mon exposition favorite pour les délicieuses odeurs que ses 21 biscuits gonflables diffusaient en permanence. A l'intérieur du pudding géant, plusieurs expositions nous ont alléchés. Celle des pommes, dégageant également un délicat parfum, où étaient exposées 395 sortes de pommes. Celle de la fraise géante répandait un subtil effluve de fraise. Cette fraise artificielle est d'ailleurs la plus grande du monde...

Cette excursion va certainement me rester longtemps en mémoire et m'a surtout donné envie de me rendre sur les autres artéplages pour vivre d'autres émotions.

*Catherine Potvin-Landry, 1N*

# comme les autres



Photo Julie Berset, 1K

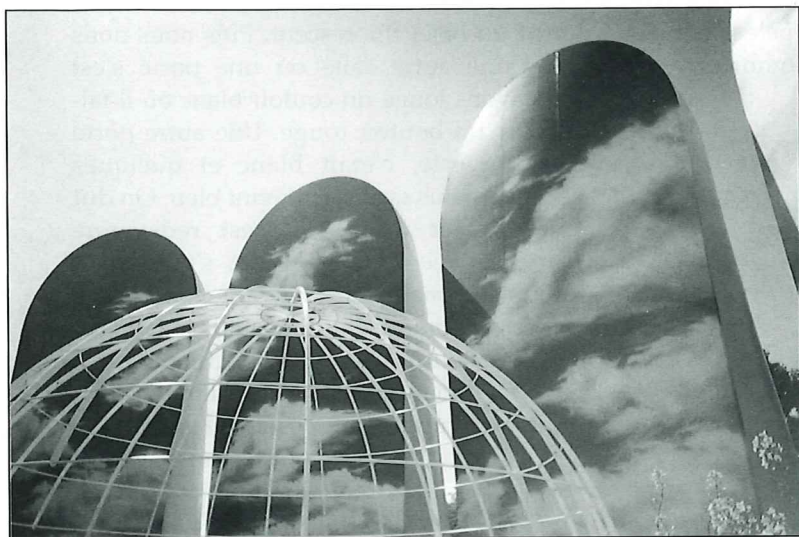


Photo Floriane Ropraz, 1H

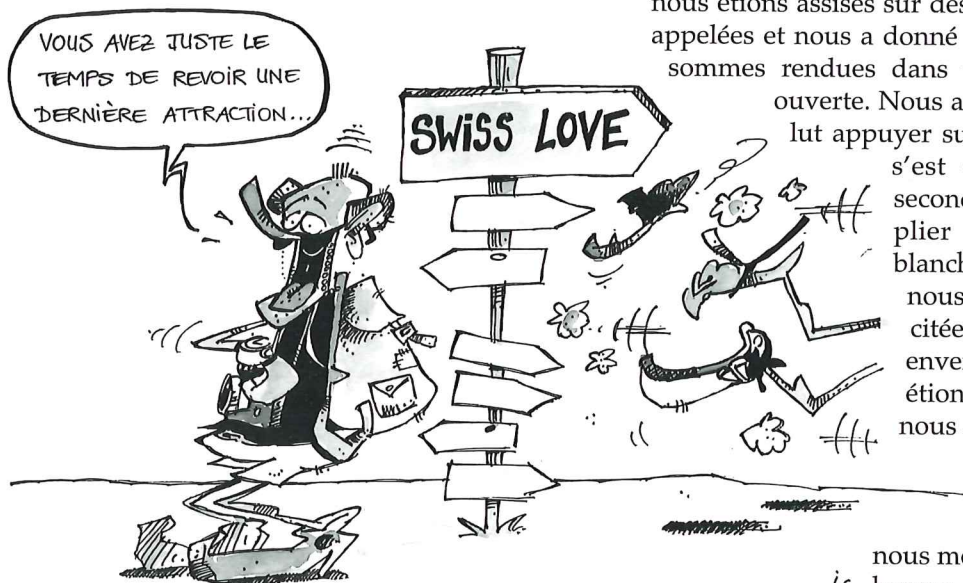
## ***"Nature et Artifice"***

### ***J'ai bien aimé***

J'ai bien aimé l'ensemble de l'artepilage. J'ai beaucoup apprécié le jardin d'Eden, même si je n'ai pas tout compris. On pouvait y voir un magnifique arbre avec, derrière, un immense miroir et on y expliquait les 5 sens. J'ai été déçue par le nuage, car je m'attendais à quelque chose de plus spectaculaire. On s'est fait mouiller et comme il faisait beau et très chaud, c'était marrant. Je me suis embêtée en attendant avant d'entrer dans presque toutes les expositions. J'ai trouvé l'artepilage d'Yverdon assez triste, car il y avait du gravier gris et ocre partout; les fleurs n'étaient même pas entourées de gazon, mais de copeaux de bois. ... En fin de compte, c'était une très belle journée, on a bien rigolé et on s'est beaucoup amusées. Je me réjouis d'aller à Morat, Neuchâtel, Bienne et de nouveau à Yverdon.

Mélanie Sigrüst, 3K

## "Instant et Éternité"



Dessin d'Isabelle Clément

### C'était très surprenant

...Tout commence avec ces questions vertigineuses: qui suis-je? Quelle est ma place dans l'Univers? C'est bien, mais cette exposition ne représente pas la Suisse. C'est beaucoup trop intellectuel pour ce pays, et trop imagé pour qu'on puisse comprendre toutes les subtilités qu'elle présente. Cependant, j'ai apprécié cette journée à l'exposition nationale, car certaines attractions restaient plus ou moins à notre portée. Je pense par exemple à Swisslove que j'ai trouvé très bien réalisée et présentée. Le nuage aussi était intéressant. Je ne savais pratiquement rien des nuages. C'était très surprenant. Par contre, quelques attractions étaient trop abstraites pour moi et n'ont pas retenu mon attention. Je suis persuadé de ne pas avoir saisi toute la complexité d'Expo.02, par exemple le mariage. C'était marrant, mais je ne comprends pas vraiment à quoi ça rime de se marier pour 24 heures.

En bref, j'ai trouvé cette exposition trop abstraite, mais c'était un moyen comme un autre de gaspiller 1,5 milliard, même si je pense qu'il y en aurait eu de meilleurs.

Vincent de Boccard, 3K

## Oui! Toi et moi pour 24 heures

Nous sommes entrées dans une salle où un monsieur nous a demandé notre nom et notre prénom qu'il a écrits sur une carte rouge ou orange. Nous sommes allées dans une autre salle où de la musique douce et romantique nous berçait. En attendant, nous étions assises sur des poufs. Après cela, une dame nous a appelées et nous a donné un objet fluorescent. Puis nous sommes rendues dans une autre salle où une porte s'est ouverte. Nous avons longé un couloir blanc où il faut appuyer sur un bouton rouge. Une autre porte s'est ouverte, c'était blanc et quelques secondes plus tard cela devint bleu. On dut plier l'objet et la salle est redevenue blanche. Une dernière porte s'ouvrait et nous devions sortir. Une dame nous a félicitées car on ressentait quelque chose l'un envers l'autre! C'était de l'amour, nous étions amoureux. On a bien apprécié; ça nous a montré ce que c'est que l'amour. Un jour, quand nous serons grands, une image apparaîtra de ce jour-là, le 16 mai 2002! Cela nous montre ce que c'est l'amour pendant 24 heures.

Oui! Toi et moi pour 24 heures!  
 Le OUI c'est pour la vie  
 C'est le symbole de l'amour  
 Qu'on éprouve pour notre âme sœur  
 L'amour de notre cœur  
 Qui donne du bonheur  
 Chaque jour qui passe,  
 on ne l'oublie pas!  
 Toi et Moi

Georgette, Quendresa et Nadia, 1A

## "Pouvoir et Liberté"



Photo Floriane Ropraz, 1H

## La visite du Monolithe

Ce qui m'a le plus impressionné lors de la visite de l'Expo.02, c'est bien la colossale fresque historique se trouvant dans le monolithe. Elle représente la bataille de Morat qui eut lieu en 1476. Ce combat opposait les Bourguignons aux courageux Suisses. L'empire bourguignon s'étendait de Suisse jusqu'en Hollande et nuisait à la France après la guerre de Cent Ans, et surtout à la Suisse. Le chef des Bourguignons, Charles le Téméraire, fut vaincu dans ce combat sanglant et fut tué quelque temps plus tard à Nancy. Le panorama est tellement bien peint que l'on croirait presque le voir en 3D sur 360 degrés. Bien que le paysage soit magnifique, le combat reste atroce. Des cavaliers contournent les fantassins munis d'épées pour s'attaquer aux archers. Des piquiers empalent les chevaliers casqués et protégés par des armures. Les carreaux et les flèches sifflent dans l'air avant d'atteindre leur cible. Il se trouve que les concepteurs du projet ont eu une bonne idée en mettant une sorte de soucoupe à mi-hauteur de la fresque parce que cela nous donne l'impression de pouvoir atteindre les soldats quand on s'avance en regardant la limite de la plate-forme et du panorama. Les couleurs sont resplendissantes, les dégradés réels. A part cela, le monolithe est intéressant pour la vue que l'on a sur Morat par les petites fentes percées dans le métal rouillé. En bas du gigantesque cube flottant se trouve un étage avec un écran circulaire sur lequel sont projetées des images tournantes qui montrent, par exemple, une grange et derrière une ville ou des voitures se croisant. A mon avis, c'est sans intérêt. Mais dans l'ensemble, cette visite m'a plu. A quand la découverte des autres arteplages?

*Philippe Ghabour, 1M*



*Photo Camille Vaucher, 3K*

## Blindekuh

L'arteplage de Morat est grand, très grand. Comme il s'étend sur toute la ville, il faut compter dix bonnes minutes pour passer d'une exposition à l'autre. Qualité ou défaut? Probablement les deux...

"Voir" comment vit une personne atteinte de cécité est une expérience inoubliable. C'est ce que Blindekuh (colin-maillard) nous fait expérimenter. Guidés par un aveugle, nous entrons dans une salle plongée dans le noir le plus complet. Tout d'abord, une main courante nous fait suivre un parcours. Puis, plus rien; c'est la

confusion totale. Certains sont paniqués, d'autres plutôt angoissés; enfin, pour les derniers, dont je fais partie, c'est une expérience amusante. Des objets (plantes, meubles, etc.) sont dispersés dans la salle. A la fin, on a la possibilité de commander quelque chose au bar. Mais ce n'est pas facile: en effet, comment boire son Coca sans asperger son voisin? Comment avancer sans marcher sur les pieds de quelqu'un? Toutefois, nous avons de la chance, car tout le monde était dans la

même situation et ce n'était que pour 45 minutes; ce qui n'est pas le cas des "vrais" malvoyants...

*Lionel Muller, 1M*



*Photo Pedro Carol, 3L*

Quels points communs y a-t-il entre des élèves du Seeland bernois, du Schönberg ou des environs de Fribourg? Voilà la question que l'on se posait au mois de novembre dernier lorsque la classe IIa de Dotzigen a été choisie comme partenaire de la classe 2M pour l'expérience Exchange.02.

Après un premier échange de lettres puis de cassettes, les classes se sont envoyés des affiches, puis, plus tard, des photos. Les maîtres, eux, commençaient à se rencontrer pour constituer des tandems et définir un projet pédagogique autour du vaste thème de la communication.

Lors de la première visite de la classe bernoise, en février, à la gare de Fribourg, un véritable iceberg séparait les deux groupes. Les premières activités en commun ont permis de s'approprier et de découvrir le cadre de vie des élèves fribourgeois. A Dotzigen, au mois de mars, l'atmosphère s'était déjà un peu réchauffée; l'accueil en musique, les activités sportives et la rencontre des familles ont resserré les liens. Du climat polaire, on était passé à la zone tempérée!

Puis vint une semaine de mai où le Röstigraben fut définitivement franchi, par les Bernois pour commencer. C'est lors de la journée du jeudi 16 à l'Arteplage d'Yverdon que la chaleur et le plaisir commun ont agi le plus intensément. Ce climat chaleureux perdurait et s'est encore intensifié le lendemain lors du pique-nique dans la vallée du Gottéron, au milieu des jeux aquatiques improvisés. Une dizaine de jours plus tard, la presse locale couronnait les travaux de communication effectués à l'école en consacrant une pleine page à l'expérience, et en ouvrant son site Internet aux textes, photos et dessins réalisés par les élèves.

Au début juin, la classe 2M s'est rendue dans le Seeland. Cette fois-ci, les activités ont été centrées autour du théâtre et les élèves ont écrit des scénarios qu'ils ont ensuite joués en bénéficiant de l'expérience d'une animatrice professionnelle. La journée du mercredi passée à l'Arteplage de Bienne a réservé de belles émotions et découvertes, même si la météo n'était guère favorable. Le soir, après des spaghettis très attendus, la partie de loto s'est déroulée dans une ambiance qu'on pourrait qualifier de tropicale. Mais c'est sans doute dans tous les moments libres, hors du cadre scolaire, que l'échange a pris sa dimension véritable: la découverte de voisins "pas si différents de nous" et "très sympathiques". Quel réchauffement climatique!

*Claudine Perroud et Marie-Claire Python*



## Une histoire de climat

### *Préjugés ridicules*

Avant cet échange, je pensais que les Suisses-allemands étaient fermés, devaient aller tôt au lit, mangeaient comme des barbares: j'ai tout de suite compris que ces préjugés étaient faux. Premièrement, et malgré une communication parfois difficile, j'ai eu de bons contacts avec mon partenaire, ainsi qu'avec sa famille. Mon premier préjugé était faux!

Deuxièmement, ce ne sont pas des couche-tôt. Je ne sais pas si c'est une habitude, mais chaque soir quelque chose était organisé, et nous ne rentrions pas à 20 heures pour faire dodo! Mon deuxième préjugé était aussi totalement faux!

Troisièmement, la nourriture: je pensais que, pendant une semaine, j'irais m'empiffrer de röstis, de saucisses, etc. Cela n'a pas été le cas. Au contraire, j'ai trouvé la nourriture excellente. Mon troisième préjugé était, lui aussi, faux.

Grâce à cette semaine, mon regard sur les Suisses-allemands a quelque peu changé, heureusement en bien.

**Gabriel Simonet**



*Salle de musique à Dotzigen:  
concert spontané des deux classes*



La classe 2M en compagnie de la classe partenaire de Dotzigen, posant pour la photo souvenir sur l'artepilage de Bienne.

### *Pas tant de différences...*

Au début, je ne savais pas ce que j'allais faire avec mon partenaire en dehors de l'école, alors j'ai pris un peu peur. Aurait-il les mêmes goûts musicaux, les mêmes sujets de conversation? Aimait-il sortir ou rester à la maison? Mais en fait, nos différences ne sont pas très visibles. Dès la première sortie, nous nous sommes beaucoup amusés, nous avons rigolé, échangé des informations, des avis. Les deux classes se sont mélangées.

A la fin de cette période d'échanges, j'ai changé mon opinion sur les Suisses-allemands, car ils sont comme nous, cools, sympathiques et bien plus tolérants que nous.

Exchange m'a donné l'envie de découvrir d'autres manières de vivre, de partager, de voir plus loin que le bout de mon nez. Je pense que cette expérience va énormément m'aider dans ma vie future, car elle m'a ouvert les yeux sur le monde.

Nicolas Gasser

### **Ont pris part à l'opération Exchange.02 les classes:**

- 2H de J.-B Leibzig et A. Thiémard,
- 2K de R. Schuwey et M.-Th. Gautron,
- 2L de A.-M. Macheret,
- 2M de M.-Cl. Python et Cl. Perroud
- et la classe 2G avec A. Allemann

### *Dans une école secondaire bernoise*

Le village de Dotzigen n'est pas grand et le nombre d'habitants ne dépasse pas 1200. Mais il contient tout de même deux restaurants, un magasin, une église, un C.O., une école primaire, un terrain de foot...

Ce qui m'a frappé le plus, c'est l'attitude des élèves face au CO. Ils sont très responsables de leurs actes. C'est peut-être pourquoi l'école leur ouvre les portes en tout temps et leur permet de rester et de s'amuser après les cours. A la récréation, il y a une très grande différence entre ici et là-bas. Ils sont plus détendus et peuvent faire ce qui leur plaît. Tandis que chez nous, on ne fait que de discuter. Et c'est dommage!

Van-Nhut Ho

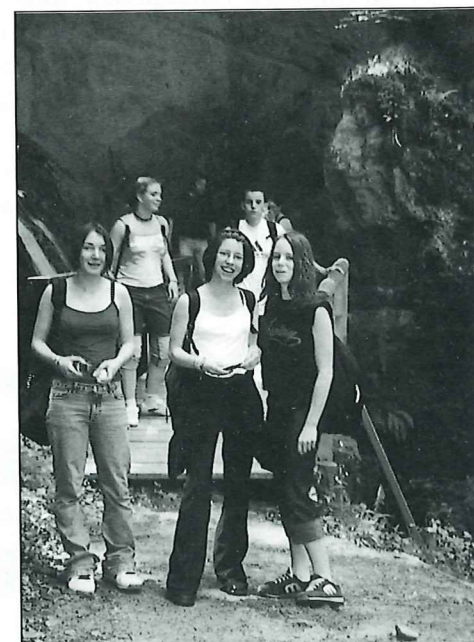
### *Joies et difficultés de la communication bilingue*

J'ai été très étonnée par mes capacités en allemand. Nous avons très bien pu communiquer, même si ce n'étaient pas des phrases parfaites et quand nous ne comprenions pas, il y avait toujours les autres pour nous aider ou, si on était seul, on avait toujours la possibilité de faire des signes.

Nos partenaires devaient aussi faire attention de ne pas parler suisse-allemand et pas trop vite non plus, sinon nous ne comprenions plus rien.

Domage que cela se soit passé trop vite, j'avais encore plein de choses à raconter!

Sabrina Vonlanthen



1<sup>ère</sup> rencontre à Fribourg: découverte en commun de la vallée du Gottéron

### *Une nouvelle famille pour quelques jours...*

La famille dans laquelle je suis allée pendant 4 jours était vraiment très sympathique. Même si on est toujours un peu gêné quand on n'est pas à la maison, mais c'était bien.

Je m'entendais super bien avec ma partenaire et j'espère qu'on restera toujours en contact. Notre chambre à Marie et à moi était l'atelier du père; il faisait un peu froid le matin, mais on a "fait avec". Lorsque nous étions à table, Robert et Wanda nous posaient plein de questions auxquelles nous étions un peu embarrassées pour répondre, car nous ne comprenions pas tout. Nous avons bien mangé, bien dormi, mais pas beaucoup... C'était trop cool, l'échange.

Sophie Haas



Rallye à Dotzigen

*"Si l'on dit que les Bernois sont lents et les Appenzellois petits, on dit aussi que les Thurgoviens ont la réputation d'être des voleurs (mais je pense que ce n'est pas vrai.) - Vos coutumes doivent être très "suisses-allemandes" et, désolée, mais, pour moi, ce n'est pas super! - Je connais une copine qui vient de Suisse-allemande et qui s'habille d'une bizarre façon (mais ça ne veut pas forcément dire que vous vous habillez mal...) - Ton école doit être minuscule, avec beaucoup de classes et beaucoup d'élèves serrés comme des sardines."*

Voilà, entre autres, quelques horreurs extraites de la première lettre envoyée par mes élèves de la classe 2K à leurs futurs "partenaires" d'Amriswil (Thurgovie). Vous avez dit "Röstigraben"? Quelques mois plus tard, après les échanges épistolaires - lettres rédigées en classe, puis messages plus personnels - les cartes postales, les mails (voire les SMS!) et, surtout, la semaine passée ensemble au début mai en Thurgovie, le ton avait bien changé: "Je me suis rendu compte que je me suis

*longtemps. - Il y a beaucoup moins d'églises que je ne pensais (sic...)"*

Il est bien sûr resté quelques étonnements: "Ce sont des personnes comme nous, mais avec d'autres coutumes. Par exemple venir me réveiller en chantant: "Guten Tag, hast du gut geschlafen?""

Le contact avec nos partenaires thurgoviens, devenus des amis pour certains - quelques-uns ont déjà pris rendez-vous pour se revoir cet été - a été enrichissant à plus d'un titre. Amélioration certaine des compétences linguistiques (on ne passe pas impunément une semaine en immersion totale dans une famille et avec un(e) camarade de langue allemande), découverte d'une contrée qui ne nous est guère plus familière que le Népal ou la

Patagonie, visites de musées, d'une ferme et de sites touristiques - sans oublier les expéditions à l'Expo.02 lorsque les Thurgoviens nous ont rendu la pareille - , contact avec un autre système scolaire, mais, surtout, plongée dans un monde en même temps si proche et si lointain, monde peuplé jusque-là de stéréotypes et d'images toutes faites.

Il a pourtant fallu du courage à certains pour "y aller", briser la glace et

se jeter à l'eau. Quelques réminiscences en témoignent dans le "Tagebuch", journal de bord que chaque élève a rédigé - en allemand s'il vous plaît - souvent avec l'aide de son camarade, et de plus ou moins bon gré: "Heute ist die Abfahrt: ich bin sehr nervös. - Je craignais que l'ambiance ne tourne au cauchemar. Mais non... - Je pensais d'abord que j'allais fortement m'ennuyer. Mais, tout compte fait, je me suis bien amusé. - J'ai pensé, en sortant du train: "J'espère que ce ne sont pas des paumés..." Mais, heureusement, je me suis trompée."

Bien sûr, les enseignants avaient prévu des activités, des travaux à mener par groupes de deux, des jeux, et même des leçons bilingues. Mais l'essentiel s'est sans doute passé loin de leurs yeux, lorsque l'élève se trouvait à la table familiale, à celle du MacDo ... ou au bowling, et qu'il fallait vraiment communiquer: "Un soir, on a eu un de ces fous rires: lorsqu'on ne savait pas un mot, on essayait de le faire deviner en le mimant ou en le disant en anglais. Et lorsqu'on trouvait le mot, on ne savait plus de quoi on était en train de parler!"

Comment mieux illustrer les avantages de l'immersion qu'en écoutant cet élève facétieux s'approchant du maître, après quelques jours en Thurgovie, et déclarant, d'un air



# I ha d



Le panneau de bienvenue

*totale- ment trompé sur la ville, les gens et les mentalités. - Je pensais que les Suisses-allemands étaient beaucoup plus renfermés et très méfiants envers tout ce qui vient de l'extérieur. Mais, en fait, ils se révèlent très accueillants et ouverts. - On a plein de choses en commun et je n'aurais jamais pensé qu'on s'entendrait aussi bien, nous deux. - Ce qui est formidable, c'est que j'ai trouvé une vraie amie, avec laquelle je communique encore et j'espère que ça durera*



Arrivée des Fribourgeois à Amriswil

# gärn



L'école de grand-papa: visite au Schulmuseum de Friedrichshafen "Auf dem Esel!"



Visite d'une ferme à vélo



Sandrine coupe le biscôme que nous ont fait parvenir les Thurgoviens

faussement contrit: "Monsieur, j'ai un gros problème: quand je téléphone à ma maman, je lui réponds "Ja, ja..." N'est-ce pas là la meilleure preuve que le contact s'est bien établi et que, l'humour aidant, on se sentait à l'aise au pays des pommes et du cidre? Et comment ne pas être touché par cette lettre partie vers la partenaire et qui se termine par un émouvant: "**I ha di gärn.**"\*

Les élèves garderont sans nul doute un souvenir durable de cette expérience. Écoutons-les encore: "Au début, je n'étais pas trop motivée. Mais heureusement qu'on a fait cet échange, car, maintenant, j'ai envie d'y retourner et de tout recommencer. - Lorsque je suis reparti, j'avais l'impression de perdre des amis. - Je vais sûrement retourner à Amriswil cet été. - Je sais que j'ai eu beaucoup de chance de vivre cette expérience. - J'espère que nous garderons contact après cet échange. - J'ai fait beaucoup de progrès en allemand grâce à toi, merci. Du wirst auch Fortschritten mit meiner Hilfe machen." Cet autre participant, emporté par son enthousiasme, pousse sans doute le bouchon un peu loin: "J'aimerais bien redoubler mon année pour pouvoir revivre cette expérience, mais je doute que mes parents soient du même avis."

Un Fribourgeois, empêché de parti-

ciper à l'expédition en Thurgovie par une appendicite malvenue, n'a pas rédigé son Tagebuch. Et pour cause. Mais c'est ... son camarade alémanique qui l'a fait à sa place!!! "Même si je n'ai pas participé à cet échange, j'ai quand même suivi les activités de ma classe et de notre classe partenaire, grâce aux e-mails que m'a fait parvenir mon correspondant, aux cartes postales, aux téléphones, etc. Bref, j'ai l'impression d'avoir participé à distance. Grâce à mes copains." Il a eu d'ailleurs l'occasion de passer tout de même quelques jours avec son camarade, puisque les parents se sont entendus pour organiser son séjour en Thurgovie en profitant d'un des ponts du mois de mai.

Mais laissons la conclusion à cette élève, emballée par cette expérience: "Un seul mot pour décrire cette aventure: inoubliable!"

L'honnêteté impose tout de même de ne pas passer sous silence le souvenir cuisant d'un Fribourgeois, habitué au confort douillet du trolley: "J'ai fait des kilomètres à vélo. Celui qu'on m'a prêté était cassé, il ne freinait plus et la selle était branlante. A part ça, il était correct."

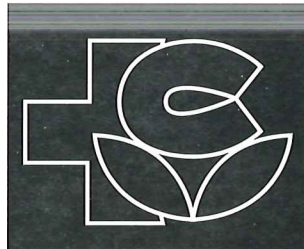
Comme quoi, rien n'est parfait en ce bas monde!

Robert Schuwey

\* Je t'aime bien.



"Buvez du lait"  
Aude Buerke



# CAPITOLE

Pharmacies - Parfumeries  
Homéopathie

Livraisons gratuites à domicile

CAPITOLE-GARE - Place de la Gare 5 - 1700 Fribourg

CAPITOLE-PÉROLLES CENTRE - Centre com. MIGROS - 1700 Fribourg

CAPITOLE-BEAUMONT - Route de Beaumont 16 - 1700 Fribourg

CAPITOLE-NOUVELLES GALERIES - Centre com. MIGROS - 1723 Marly

Votre concessionnaire agréé  
Apple Macintosh  
du canton de Fribourg.

**MAC**  
*Passion* S.A.R.L.  
INFORMATIQUE ET VIDEO

ex: XBIInformatique

**Spécialiste Education,  
conseils, vente, installations,  
maintenance, réparations...**

Distributeur agréé:

Apple, Casablanca, La Cie, Proxima, Rank Xerox,  
HP, Miro, Epson, Sony, JVC, Panasonic...

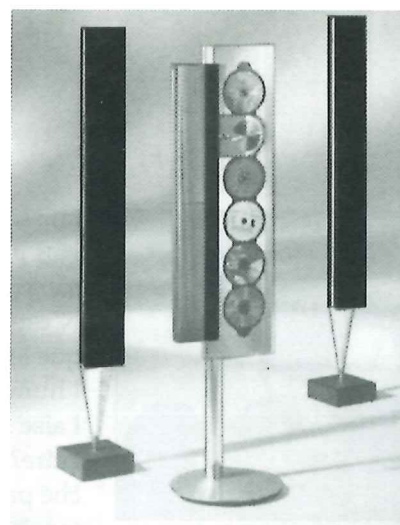
Apple Point

MAC Passion Sàrl  
rte de Mont-Carmel 1  
1762 Givisiez/Fribourg



Tél. 026/469 05 70  
Fax 026/469 05 74  
E-Mail: info@xbi.ch

**Bang & Olufsen**  
s e e . h e a r . f e e l .



BeoSound 9000  
Beolab 8000

**expert**  **Kessler**

Rte de Berne 28-30, 1700 Fribourg  
Tél. 026/481 21 45 / Fax 026/481 30 08

**audio      telecom      video**

**AU CŒUR DE L'ASSEMBLÉE,**



**EN GÉNÉRAL.**

Vaste, avec ou sans rallonge, petite pour comités restreints, chaque table s'obtient chez le N° 1 suisse de l'aménagement d'intérieur. A des prix qui trouvent aisément place au budget.

 **Pfister**  
Meubles

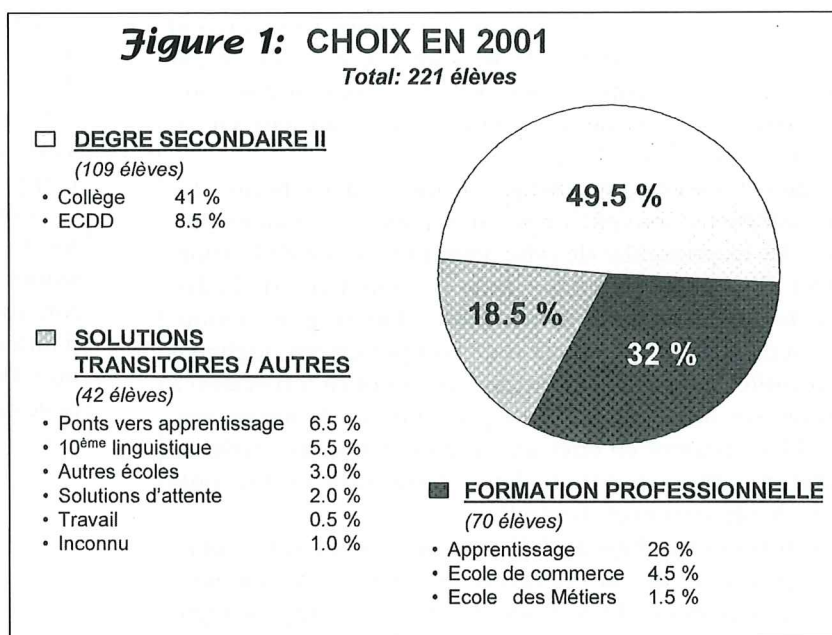
LE PLAISIR D'ÊTRE CHEZ SOI.

# Ils quittent le Belluard... Que feront-ils à l'automne?

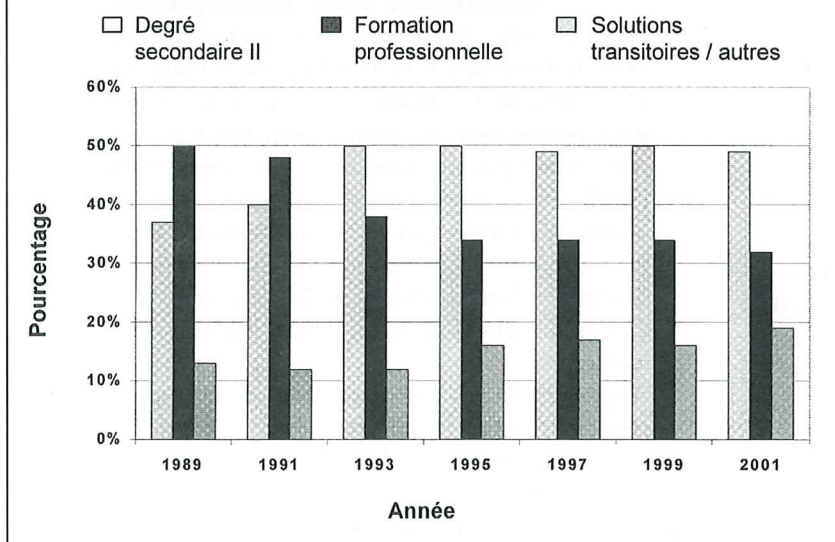
Plus de 220 élèves quittent définitivement le CO du Belluard en ce début juillet. Dès la reprise en août, ils vont s'engager dans des voies diverses qu'il est intéressant de connaître. Les choix définitifs ne sont pas encore tous connus à ce jour mais, sur la base des statistiques de l'année passée du service d'orientation, nous pouvons déjà en faire une présentation assez fidèle.

Globalement et selon l'orientation prise, les jeunes peuvent être répartis en trois groupes: ceux qui entrent directement en formation professionnelle, ceux qui poursuivent leur formation générale dans une école du degré secondaire II et ceux qui optent pour une solution transitoire ou préparatoire.

**Figure 1:** détail des orientations prises par les 221 élèves qui ont quitté le Belluard en juillet 2001. On remarque une disproportion entre filles et garçons dans le taux d'entrée en écoles du secondaire II (56% de filles contre 44% de garçons) et surtout en formation professionnelle (27% de filles contre 73% de garçons). Pour l'apprentissage, les garçons ont porté leur choix sur 26 professions différentes, alors que les filles se limitent à 9 professions, dont surtout employée de commerce (11 places sur un total de 19).



**Figure 2: EVOLUTION DES CHOIX**



**Figure 2:** dans l'ensemble, les pourcentages des élèves entrant en formation professionnelle et en écoles du secondaire II sont restés relativement stables ces dix dernières années.

Il est intéressant de rappeler (si on ose remonter encore un peu plus dans le temps!) qu'un bouleversement s'était produit, au début des années nonante, avec une nette baisse des entrées en apprentissage... correspondant à la période de brusque montée du chômage. La reprise économique qui a suivi n'a pas fait remonter la part des écoliers entrant en apprentissage, car elle s'est accompagnée d'exigences plus élevées dans le monde du travail et de la formation professionnelle. La

sélection des apprentis par les entreprises est devenue plus rigoureuse, obligeant un certain nombre de jeunes, à la sortie d'école, à gagner en maturité et à consolider leur formation scolaire de base (ponts vers l'apprentissage, stage prolongé, dixième année linguistique, ECDD, collège) avant de pouvoir obtenir la place recherchée.

**Lundi et mardi 25 et 26 février:  
action de sensibilisation aux  
dangers du chemin de fer**

Depuis juin 2000, les TPF développent leur programme d'action pour une meilleure sécurité dans les transports publics. En cette fin février, c'est au tour des CFF d'engager leur campagne de sensibilisation aux dangers du rail et de prévention face aux incivilités.

Chaque année, des accidents aux conséquences souvent fatales touchent des enfants et des jeunes. C'est souvent par ignorance ou par témérité que certains adoptent des comportements générant de la violence ou mettant leur vie en danger.

Près de 400 élèves ont ainsi suivi durant deux heures les démonstrations souvent impressionnantes qu'avaient préparées les responsables de cette opération de sensibilisation: danger du courant électrique, prise de conscience de la distance de freinage d'un train, de la force d'un wagon en mouvement ou des conséquences d'un comportement négligent à proximité des voies. Parallèlement, la Police ferroviaire a présenté ses tâches allant de la prévention à la répression. Les CFF constatent en effet une augmentation des actes de vandalisme, provoquant un climat d'insécurité et des coûts élevés de réparation et d'entretien.

*Nous tirons notre chapeau à l'équipe qui a conçu et conduit cette opération pour la pertinence des démonstrations présentées, la justesse du ton adopté et le caractère pédagogique de la démarche, qui s'inscrit dans le droit fil de ce qui est réalisé et voulu dans les actions de prévention menées au sein de l'école.*

**Vers la fin mars:  
des candidats intéressés ...**

Il y avait plusieurs années que la dernière formation des maîtres dits généralistes, enseignant dans les classes pratiques et développement du cycle d'orientation, s'était terminée. Il était devenu nécessaire de renouveler l'opération car, dans plusieurs écoles, des enseignants ont pris leur retraite entre-temps. Mandaté par le Département de l'instruction publique, l'Institut de pédagogie curative conduira dès cet automne un programme de formation en cours d'emploi qui durera deux ans. Plusieurs candidats ont manifesté leur intérêt pour le poste à repourvoir au sein de notre école, poste qui a été mis au concours dans le courant du printemps.

**Mardi 5 mars:  
concours "Math sans frontières"**

Depuis janvier 2002, comme l'illustre le dessin d'humour ci-dessous, les mathématiques se sont légèrement compliquées. Mais il y a un bénéfice à tout, il faut simplement savoir tirer profit des nouveautés.

Le passage à l'euro n'a par contre pas eu d'incidence sur la participation de plusieurs classes de l'école au concours "Math sans frontières". L'opportunité de se confronter une fois l'an à d'autres jeunes de Suisse romande et d'ailleurs continue d'exercer une belle émulation.



**Mercredi 6 mars:  
geste de solidarité, les élèves se  
mobilisent pour Madagascar**

"Tout au long de l'année, on ne pense qu'à nous, c'est l'occasion de faire une bonne action, de songer aux autres", lance Elsa, élève de 1<sup>ère</sup> année. "Madagascar est un pays pauvre, les gens ont besoin de soutien", renchérit Sylvie, une jeune fille née à Madagascar. Avec elles, une bonne centaine d'élèves de l'école ont participé à une soupe de carême style soupe de chalet organisée par la Coordination jeunesse du Grand Fribourg en collaboration avec les professeurs d'instruction religieuse, Bernadette Beaud et Etienne Pillonel. Les autres CO de la ville et de Marly proposaient la même démarche à leurs élèves.

Auparavant, ces derniers avaient entrepris une action de conscientisation des jeunes: ils avaient notamment expliqué que l'on peut faire quelque chose ici pour lutter contre la pauvreté, même si cela paraît une goutte d'eau. Ce qu'est venu confirmer en personne Jean-Pierre Cadoux, professeur retraité qui vient de rentrer de Madagascar. "Avec 200 francs, un jeune peut étudier pendant un an dans ce pays." Chaque élève a donné ce qu'il voulait, mais au moins 5 francs. L'argent collecté sera envoyé à José Ribeaud, qui a lancé la radio Haja à Antsirabé. L'opération sera reconduite l'an prochain. Plusieurs élèves ont manifesté le désir de préparer eux-mêmes la soupe.

## Mardi 19 mars:

### voyage au bout des notes!

Véritable enchantement musical que la prestation des deux musiciens Cellier et Duperrex. Passant avec une rare aisance de la flûte de Pan au saxophone, de l'harmonica au melodica puis au balafon, du djembé africain au synthétiseur, sans négliger la claviola et la fuyara, Alexandre Cellier et Jean Duperrex maîtrisant une impressionnante palette d'instruments. Excellents musiciens, ils sont aussi fins pédagogues. Non seulement ils interprètent de magnifiques pièces de tous les pays, mais encore ils en expliquent l'origine puis la fonction et même le mécanisme des instruments.

Il y a, comme cela, des moments de grâce, même en présence de 250 élèves...

## Mercredi 1<sup>er</sup> mai:

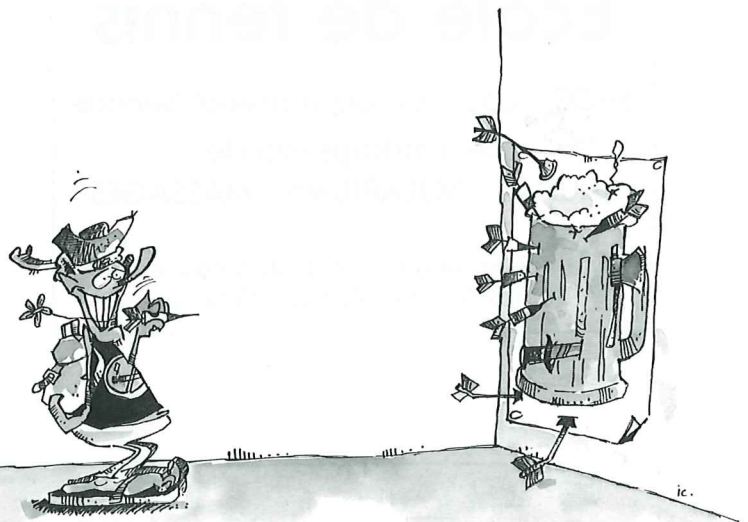
### matinée pédagogique

Pour la majorité des maîtres, cette matinée de réflexion était consacrée à la présentation du concept d'éducation générale. Les maîtres de mathématiques, quant à eux, étaient réunis à Grangeneuve avec leurs collègues des autres CO pour une présentation de la nouvelle approche de l'enseignement des mathématiques, qui entrera en vigueur à l'automne 2003.

## Vendredi 12 avril:

### le tour des maîtres de chant et musique

La précédente édition des "Infos du Belluard" présentait, dans les grandes lignes, le renouveau pédagogique que connaîtra l'enseignement des mathématiques et de l'anglais ces prochaines années. L'apprentissage du chant et de la musique n'est pas en reste non plus: tous les maîtres de cette discipline sont réunis ce jour, d'abord pour prendre connaissance de l'évolution de cet enseignement au niveau primaire puis pour mettre sur pied les bases d'une nouvelle approche qui verra le jour au CO dans deux à trois ans. Nous reviendrons sur cette évolution pour la présenter plus en détail.



Haro sur toutes formes de dépendance!!!

## Jeudi 16 mai:

### le Belluard à Expo.02

Voir article en page 14.

## Mercredi 22 mai:

### procédure de passage pour les uns, balade champêtre pour les autres...

280 élèves ont passé ce matin-là, dans leur salle de classe, le test d'aptitudes et de connaissances. L'information complémentaire qu'il apportera sera comparée à l'évaluation des résultats scolaires de l'année ainsi qu'aux propositions du maître et des parents. Pendant ce temps, le même matin, plus de 600 élèves du Belluard prennent la clef des champs, dans un ordre dispersé mais sur un chemin balisé, dont on ne s'écarte pas sans risquer la remontrance. C'est la fameuse marche/course des 15 kilomètres.





5 COURTS DE SQUASH  
4 COURTS DE TENNIS  
3 COURTS DE BADMINTON

SPÉCIAL «JEUNESSE»

6 À 16 ANS:

5 FR. PAR PERSONNE

MATÉRIEL À DISPOSITION

## École de tennis

SHOP - Location de matériel Service  
de cordage rapide

SAUNAS - SOLARIUMS - MASSAGES

Pour vos renseignements: 026/466 44 00  
1763 Granges-Paccot / Fribourg

## Librairie Albert le Grand

Rue du Temple 1, Fribourg

Tél. 026/347 35 35

Fax 026/347 35 30

Maintenant sur 3 étages !

*Boulangerie, Pâtisserie,  
Confiserie, Glacier  
de qualité*



**JEAN-MARC et PATRICIA SUARD**

Rue Grimoux 14 1700 FRIBOURG Rue de Romont 13  
026/322 35 15 026/322 34 19

# FAIGLE

OFFICE TECHNOLOGY  
DAY-AND-NIGHT SERVICE

Photocopieurs

numériques et

multifonctions

couleur ou noir-blanc

Téléfax et imprimantes

**René Faigle**

**Fribourg**

Rue Frédéric-Chaillet 8

1700 Fribourg

Tél. 026/322 33 09

Fax 026/323 26 19

nashuatec

**Mardi 28 et mercredi 29 mai:  
le Belluard accueille une conteuse**

Inscrits au programme de français de 1<sup>ère</sup> année, les contes font, d'une certaine façon, le trait d'union entre l'enfance et l'adolescence et racontent des choses qui parlent à chacun. "Les contes? Des histoires de fées et de sorcières pour endormir les petits enfants? Oh non! Penser ça, c'est bien mal les connaître! Cette année, les contes racontés donnaient un éclairage différent sur l'importance et la puissance de la parole et le spectacle se terminait par ces mots: "Faites attention à ce que vous dites."



Mme Monique Tinguely, au pays des mille et une nuits, emmène des élèves à ce point attentifs que même le photographe ne les dérange pas.

**Début juin:  
comme d'autres, on tape dans le ballon!**

Ce n'est pas le Mondial, bien sûr, mais lors de ces rencontres intercantionales on voit se confirmer de talentueux espoirs, déjà en 1<sup>ère</sup> année. Et cette fois, avec les demoiselles aussi, égalité des sexes oblige!



MM. Gérald Giroud et Alexandre Gicot, en compagnie des meilleurs footballeurs (euses)!

**Calendrier  
scolaire**



**Reprise des cours le jeudi 22 août:**

- 9h15: élèves de 1<sup>ère</sup> année
- 9h40: élèves de 2<sup>ème</sup> année
- 10h00: élèves de 3<sup>ème</sup> année.

**Vacances d'automne:**

- du samedi 12 octobre 2002
- au dimanche 27 octobre 2002.

**Vacances de Noël:**

- du samedi 21 décembre 2002
- au dimanche 5 janvier 2003.

**Vacances de neige:**

- du samedi 1<sup>er</sup> mars 2003
- au dimanche 9 mars 2003.

**Vacances de Pâques:**

- du samedi 12 avril 2003
- au dimanche 27 avril 2003.

**Fin d'année scolaire:**

- vendredi 4 juillet 2003.

**Carnet  
de route**

**Mariage**

Tous nos vœux de bonheur à M. et Mme Alexandre et Nadia Gicot-Chardonnes, à l'occasion de leur union célébrée le 4 mai 2002.

**Nécrologie**

Les Infos du Belluard expriment leurs sincères condoléances à Guillaume Bollmann, élève de la classe 2L, ainsi qu'à sa famille pour le décès de son papa, M. Louis Bollmann, survenu le 7 avril 2002.

***Allez!  
On a largué  
les amarres.  
L'avenir est à vous,  
il est à construire,  
il est à vivre.***

**\*\*\***

***Bon vent, bonne route!***



**Classe d'accueil**

**Mme Maria PENA**

Memduha DINC

Dorezi ERISILDA

Mejreme ISENI

Tardelina KADHI

Monica Filipa MARTINS

Graça de Fatima MATOS DA SILVA

Ricardo Miguel NUNES

Mustafa SAÏD

Sabina TUPKOVIC

Jeyakumar VELUMMYLUM

Ceren YETGIN

Mehmet YETGIN



**2D Mme Anne RUDAZ**

Angelina ANANIA

Gülenay CELEBI

Claudia KOBİ

Ladan MOHAMUD ELMI

Michaël PROGIN

Philippe ROBETTE

Sulogini UTHAYAKUMAR

Duran YAGCIBULUT

Fatih YATIK

**3A M. Louis DESPONT**

Derya BARCEDOGMUS

Natacha BAZZELL

Cyrrill BERTSCHY

Sandro BRANCATO

Daniel BUZZURRO

Tugba CEYLAN

Laurent ELTSCHINGER

José-Antonio LEÓN

Belinda MATADIDI

Joffrey MUGNY

Grégory PELLE

Ana PINTO

Ana REBELO

Alexandre ROTZETTER

Vanessa SCHMUTZ

Fabio Davide SILVA SIMAO

Mabinga-Fabrice SOKI

Laetitia SOMMER

Nathalie TORRES

Aysegül ULUKÜTÜK



**Classe 3A**

**3B M. Jean-Marc SCHWEIZER**

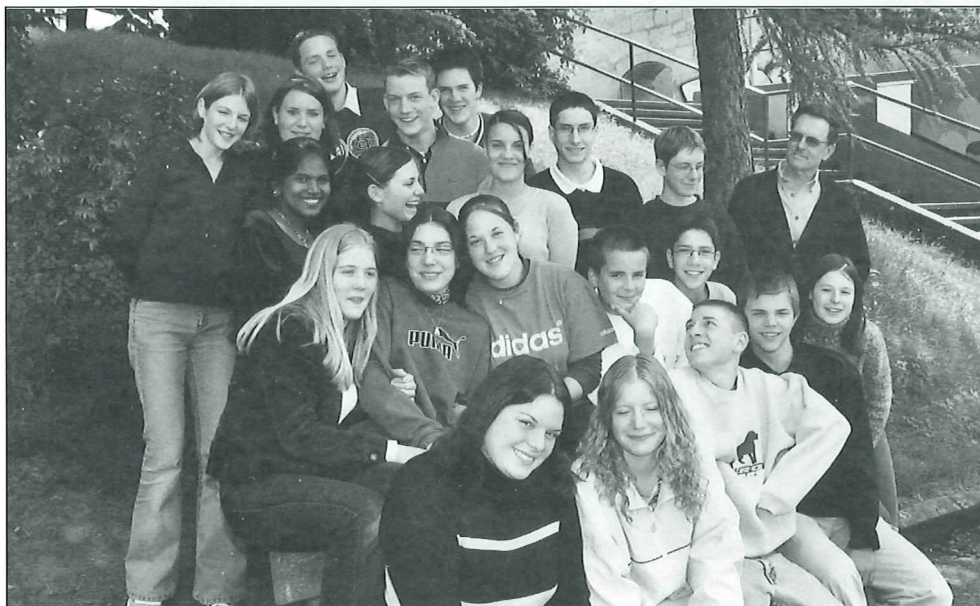
Jonathan BAKUBA  
Eurico BERNARDO  
Hugo CAMPOS  
Yvan CASALDERREY  
Kaya KARAKOC  
Mehmet Emin KOBULAN  
Geneviève LEON  
Cynthia MAKIESE KUMAYA  
Ludivine MARMY  
Niva MBIYA  
Michaël MOULLET  
Miguel PENA  
Celina PINTO  
Michael RAEMY  
Katia RODRIGUES  
Nathalie STULZ  
Maik ULDRY



Classe 3B

**3C M. Jean-Maurice RAPPAZ**

Xavier AFONSO DA SILVA  
Séverine ANSERMET  
Valery BALESTRA  
Jessica BAUDET  
Geoffrey BAUMBACH  
Sarah BAUMGARTNER  
Gilles BRUGGISSER  
Sarah BUERGY  
Ivan CAL  
Maic CERIANI  
Alain CRAUSAZ  
Liliane DA SILVA MOREIRA  
Laura DI BLASI  
André DIDIERLAURENT  
Mara FERREIRA  
Richelle-Alexandra HARTMANN  
Julian KLOETI  
Stéphanie ROULIN  
Yann SCHUMACHER  
Sutharsini UTHAYAKUMAR  
Laura VETRANO



Classe 3C

**3D M. Marc Maillard**

Tristan BERSET  
Cindy BIRBAUM  
Jonathan CAETANO  
Anthony DAVET  
Vincent DOUGOUD  
Ana Sofia FERREIRA CARDOSO  
Fabienne FONTAINE  
Yves GAUCH  
Dominic GLAUS  
Stéphanie JOYE  
Stéphane LEIBUNDGUT  
Ana-Judite LEITE ALVES DE SOUSA  
Alexandre MARADAN  
Irène NUNO  
Rui Filipe PEREIRA DE FREITAS  
Julien RODRIGUEZ  
Marta Sofia ROMA DE OLIVEIRA  
Olivia ROULIN  
Selda SONGUR  
Jonathan THIERRIN



Classe 3D

**3E M. Francis Guillaume**

Denise ATAC  
Ophélie BAPST  
Dina-Elisabeth BIMBU MBUTA  
Laetitia BOILLAT  
Yann HARTMANN  
Lukas HOLENWEIG  
Hoang Minh LAM  
Carina LEAL  
Daniel MARTINEZ  
Jehona MEDZITI  
Laetitia METTRAUX  
Stéphane MEUWLY  
Lan Phuong NGUYEN  
Jérôme PÜRRO  
Andéol ROBADEY  
Leonardo SCAVO  
Aurélien SCIBOZ  
Cem SONGUR  
San TOKAY  
Florence WAEBER



**Classe 3E**

**3F M. Stéphane DELLEY**

Burhan ATAC  
Vanessa BETSCHART  
Emilie BOURGEOIS  
Carole BREGNARD  
Noémie BUCHS  
Birsen BULMUS  
Elena CARNEVALE  
Sara COLLOMB  
Romina COUSO ABOY  
Tiffany DEBERNARDI  
Fanny DREYER  
Baptiste DUC  
Chloé HOFSTETTER  
Natascha LUETHY  
Jennifer MARCIANTE  
Guillaume MUNYANKINDI  
Joël SCHAFFER  
Christopher SCHALLER  
Aurélien SCHUETZ



**Classe 3F**

**3G M. Daniel STEVAN**

Camille ALENA  
Philippe BAERISWYL  
Zied BEN AMOR  
Christelle BERGER  
Sophie BONGARD  
Guillaume BRAIDI  
Matthew CHASSOT  
Nicolas CHASSOT  
Maxime CRAMATTE  
Hong-Phuc CUNG  
Denis DAFFLON  
Clémence DE WECK  
Laurence EDENHOFER  
Cosima FRIEDEN  
Thomas GROBETY  
Isabelle HAYMOZ  
Rachael KERSHAW  
Laura LAINI  
Bénédicte LOUP  
Emilie MAGNIN  
Philippe MICHE  
Nadège PILLER  
Mikèle POTVIN LANDRY  
Emilie ROULIN  
Philippe WICHT



**Classe 3G**



Classe 3H

**3H M. Jean KIRSCH**  
 Laetitia ALOE  
 Joëlle BRAHIER  
 Létitia BULLIARD  
 Bruna CAMPOS  
 Sylvain CHENAUX  
 Anne-Sophie DE WECK  
 Emilie DELLEY  
 Jeannie DOUSSE  
 Stavros DZODZOS  
 Stéphanie FRACHEBOUD  
 Sophie HELSEN  
 Lucien JORDAN  
 Natanael KUENZLI  
 Diana LUSALA  
 Virginie MALO  
 Vjollca MEHMETAJ  
 Marina MONNEY  
 Didier OERTIG  
 Léopold SCHWALLER  
 Olivia TATTARLETTI  
 Ekarat THONGSANGA  
 Arbresh UKA  
 Lorena VARONA PINZON  
 Camille VAUCHER  
 Maude VONLANTHEN



Classe 3K

**3K M. Frédéric HAENNI**  
 Stéphanie BALLAMAN  
 Sébastien CHACON  
 Vincent DE BOCCARD  
 Valentin DELLEY  
 Céline DING  
 Céline DUBEY  
 Simon DURATNY  
 Keara GRUBER  
 Alexandre JENNY  
 Jérémie KOCH  
 Charlotte KUNZ  
 Céline LUTHI  
 Nilanthi MARIYANAYAGAM  
 Cynthia MORISOD  
 Hervé MOTTAS  
 Laure PICCAND  
 Valentin PICCAND  
 Valentine REMY  
 Alicia RODRIGUES  
 Mélanie ROPRAZ  
 Léa SIFFERT  
 Mélanie SIGRIST  
 Sandra STEGMANN  
 Nicolas STULZ



Classe 3L

**3L M. Ivan CORMINBOEUF**  
 Rodrigue ANDREY  
 Olga BABALIAN  
 Emmanuel BADOUD  
 Anouchka BAYIZILA  
 Cédric BERTSCHY  
 Marisa BLANQUET  
 Cédric BOUTEILLE  
 Pedro Manuel CAROL  
 Aysun CENGIZ  
 Jessica COSANDEY  
 Céline CUENNET  
 Jean DAVID  
 Karin FUENTES  
 Lucie GUIROLAN  
 Gabrielle HAYMOZ  
 Sylvie KLÄY  
 Etienne KNEUSS  
 Fabrice MINDEL  
 Ludovic MUELLER  
 Jérémie POUX  
 Florian PROGIN  
 Elsa RITZ  
 Joachim ROLLE  
 Sofa SARGSYAN  
 Edgar SCHERWEY  
 Jeremy URECH

# Nouveauté mondiale : plus jamais de lavage à la main grâce à la paroi alvéolaire !



Miele révolutionne le traitement en douceur du linge. Le secret de cette innovation réside dans la structure alvéolaire, structure éprouvée depuis des millénaires dans la nature et appliquée au nouveau tambour breveté. Grâce à l'effet de cette structure alvéolaire unique en son genre, Miele traite le linge avec une infinie



délicatesse. Preuve visible : après l'essorage, le linge n'adhère plus à la paroi du tambour. Les différentes pièces restent parfaitement détachées les unes des autres dans le tambour, sans boulocher. Ceci est confirmé par le WFK\* (*Institut für Wäschereiforschung Krefeld*) dont la réputation n'est plus à faire.

\*Rapport d'expertise n°WL 2019/00 du 21.12.00

**Veuillez m'envoyer gratuitement des informations sur le nouveau tambour ménageant de Miele.**

Nom.....Prénom .....

Rue/n°.....NAP/localité .....

Miele SA, Limmatstrasse 4, CP 830, 8957 Spreitenbach, fax 056 417 25 09, [www.miele.ch/paroi-alveolaire](http://www.miele.ch/paroi-alveolaire)

**Miele**  
TOUJOURS MIEUX

# Une exclusivité pour les jeunes de 12 à 16 ans!

## Une foule d'avantages :

- Accès à tous les bancomats BCF grâce à la JuniorCard, une véritable carte bancaire
- Une initiation à la banque et à la gestion d'un compte
- Apprendre à gérer intelligemment argent de poche, cadeaux et petits revenus
- Un compte gratuit
- Des retraits "libres" jusqu'à Fr. 100.- par mois
- Exploitation autonome par le titulaire
- Taux préférentiel, sans frais
- Un compte qui apporte l'indépendance et un souffle de liberté
- Relevés semestriels

# JUNIOR CARD

Pour ouvrir un compte, il suffit de remplir ce talon et de le retourner à votre succursale BCF habituelle.



Nom - Prénom : .....

Date de naissance : .....

Nationalité : .....

Adresse : .....

NP- Localité : .....

Prénom du père ou de la mère : .....

Succursale BCF : .....

Signature du père ou de la mère : .....

### Le compte Junior et ses caractéristiques :

- autorisation préalable des parents
- exploitation par le Junior
- retraits "libres" jusqu'à Fr 100.- par mois
- découvert impossible
- sans frais / relevés semestriels
- accès à tous les bancomats BCF

### Succursales BCF :

Fribourg : siège central • Bourg • Schœnberg • Hôpital cantonal • Rue de Romont

Canton : Attalens • Avry-Centre • Broc • Bulle • Charmey • Châtel- St-Denis • Courtepin • Domdidier  
Guin • Ependes • Estavayer-le-Lac • Farvagny-le-Grand • Flamatt • Chiètres • Morat • Romont • Tavel

Le compte Junior  
c'est spécial CO!



